



**FONDO DE INVERSIÓN SOCIAL PARA EL DESARROLLO LOCAL DE EL SALVADOR**

FONDO DE INVERSIÓN SOCIAL PARA EL  
DESARROLLO LOCAL DE EL SALVADOR (FISDL)

GOBIERNO DE  
**EL SALVADOR**  
UNÁMONOS PARA CRECER



**DOCUMENTO**

**DE**

**CONTRATO No. FISDL / P / 102 / 2018**

**“SERVICIOS DE ELABORACIÓN DE CARTILLA EDUCATIVA PARA SENSIBILIZAR SOBRE EL  
USO ADECUADO DEL AGUA, LA PRÁCTICA DE HÁBITOS DE HIGIÉNICO Y CONCIENTIZAR  
SOBRE EL USO Y MANTENIMIENTO ADECUADO DE LOS SISTEMAS DE AGUA Y  
SANEAMIENTO BÁSICO”**

**CELEBRADO ENTRE**

**EL FONDO DE INVERSIÓN SOCIAL PARA EL DESARROLLO LOCAL DE EL SALVADOR**

**Y**

**IMPRESOS MÚLTIPLES, S.A. DE C.V.**

-----



SRSG



**FONDO DE INVERSIÓN SOCIAL PARA EL DESARROLLO LOCAL DE EL  
SALVADOR**



**CONTRATO No. FISDL /P/102/2018**

**“SERVICIOS DE ELABORACIÓN DE CARTILLA EDUCATIVA PARA SENSIBILIZAR SOBRE EL USO ADECUADO DEL AGUA, LA PRÁCTICA DE HÁBITOS DE HIGIÉNICO Y CONCIENTIZAR SOBRE EL USO Y MANTENIMIENTO ADECUADO DE LOS SISTEMAS DE AGUA Y SANEAMIENTO BÁSICO”**

**NOSOTROS, GLADIS EUGENIA DE LA PAZ SCHMIDT DE SERPAS**, mayor de edad, Ingeniera Industrial, del domicilio de San Salvador, departamento de San Salvador, con Documento Único de Identidad Número cero dos dos siete dos cinco dos tres- seis y Número de Identificación Tributaria mil doscientos diecisiete- doscientos cincuenta y un mil ciento sesenta y tres- cero cero uno- nueve, actuando en nombre y representación en mi carácter de Presidenta del Consejo de Administración del **FONDO DE INVERSIÓN SOCIAL PARA EL DESARROLLO LOCAL DE EL SALVADOR**, entidad de derecho público, del domicilio de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce- trescientos once mil noventa- ciento dos- siete, y que en el transcurso del presente instrumento me denominaré **“EL CONTRATANTE”, “EL FISDL” o “EL FONDO”**, y **NICOLÁS DÍAZ HERNÁNDEZ**, mayor de edad, del domicilio de Antiguo Cuscatlán, Departamento de La Libertad, con Documento Único de Identidad Número cero cero ocho ocho uno nueve seis seis - cinco y Número de Identificación Tributaria cero seis cero uno – cero nueve cero cinco seis dos – cero cero uno – cero, actuando en mi carácter de Director Presidente y Representante Legal de la Sociedad **IMPRESOS MÚLTIPLES, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse **IMPRESOS MÚLTIPLES, S.A DE C.V.**, de la plaza de Antiguo Cuscatlán, Departamento de La Libertad con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro- –uno cuatro uno cero nueve dos – uno cero siete - ocho, que en el curso de este instrumento me denominaré **“EL CONTRATISTA”**; celebramos el presente contrato de **SERVICIOS DE ELABORACIÓN DE CARTILLA EDUCATIVA PARA SENSIBILIZAR SOBRE EL USO ADECUADO DEL AGUA, LA PRÁCTICA DE HÁBITOS DE HIGIÉNICO Y CONCIENTIZAR SOBRE EL USO Y MANTENIMIENTO ADECUADO DE LOS SISTEMAS DE AGUA Y SANEAMIENTO BÁSICO**, que se registrá por las siguientes Cláusulas:

## **PRIMERA: DEFINICIONES Y ABREVIATURAS.**

Siempre que en el presente contrato se empleen los siguientes términos se entenderá que significa lo que se expresa a continuación:

<b>CONTRATANTE:</b>	Fondo de Inversión Social para el Desarrollo Local de El Salvador.
<b>CONTRATISTA:</b>	Persona natural o jurídica que ejecutará el objeto del contrato en forma directa, o por medio de sus empleados, agentes o Sub-Contratistas.
<b>CONTRATO:</b>	Es el instrumento suscrito entre el CONTRATISTA y el CONTRATANTE, en donde el primero se compromete a brindar el servicio objeto de este contrato y el segundo se compromete a compensar por ello al CONTRATISTA, según los pagos establecidos en los documentos contractuales.
<b>DOCUMENTOS CONTRACTUALES:</b>	Conjunto de documentos con igual tenor de fuerza que el mismo contrato.
<b>DÍA CALENDARIO:</b>	Son todos los días del año, laborales o no.
<b>DÍA HÁBIL:</b>	Son todos los días calendario, exceptuando los sábados, domingos y días festivos establecidos por el Gobierno Central.
<b>FISDL o EL FONDO:</b>	Fondo de Inversión Social para el Desarrollo Local de El Salvador.
<b>SOLICITANTE:</b>	Persona Natural o Jurídica representante de los beneficiarios del proyecto.
<b>PARTES:</b>	El contratante y el (la) Contratista.
<b>ORDEN DE INICIO:</b>	Notificación escrita mediante la cual el FISDL, establece la fecha en que el CONTRATISTA iniciará la ejecución del presente contrato.
<b>IVA:</b>	Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios.
<b>LACAP:</b>	Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública.
<b>RELACAP:</b>	Reglamento de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública.
<b>FUENTE DE FINANCIAMIENTO:</b>	<b>19 F FONDO DE AGUA Y SANEAMIENTO, FICHA 2010.</b>

## **SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.**

Forman parte integrante de este contrato y se tienen por incorporados al mismo, los siguientes documentos:

1. Solicitud o Requerimiento de compra
2. Condiciones Generales de Libre Gestión
3. Términos de Referencia
4. Resolución de Adjudicación número GGE-1631 -18
5. Adendas al proceso (si las hubiere)
6. Oferta
7. Orden de inicio
8. Garantía de Cumplimiento de Contrato (otras según sea el caso)
9. Adendas debidamente legalizadas

Y otros documentos que emanaren del presente contrato, los cuales son complementarios entre sí y serán interpretados en forma conjunta, en caso de discrepancia entre alguno de los documentos contractuales y este contrato, prevalecerá el texto del contrato.

Es entendido y aceptado que este contrato, se antepone a toda comunicación previa, entendimiento o acuerdos, ya sean estos orales o escritos entre las partes.

## **TERCERA: OBJETO DEL CONTRATO.**

El objeto del presente contrato es establecer y regular las relaciones, derechos y obligaciones de las partes contratantes, a efecto de que el Contratista entregue a satisfacción del FONDO los de **SERVICIOS DE ELABORACIÓN DE CARTILLA EDUCATIVA PARA SENSIBILIZAR SOBRE EL USO ADECUADO DEL AGUA, LA PRÁCTICA DE HÁBITOS DE HIGIÉNICO Y CONCIENTIZAR SOBRE EL USO Y MANTENIMIENTO ADECUADO DE LOS SISTEMAS DE AGUA Y SANEAMIENTO BÁSICO.**

## **CUARTA: DESCRIPCION Y ALCANCE DE LOS SERVICIOS.**

El servicio del presente contrato, consiste en la prestación de los de **SERVICIOS DE ELABORACIÓN DE CARTILLA EDUCATIVA PARA SENSIBILIZAR SOBRE EL USO ADECUADO DEL AGUA, LA PRÁCTICA DE HÁBITOS DE HIGIÉNICO Y CONCIENTIZAR SOBRE EL USO Y MANTENIMIENTO ADECUADO DE LOS SISTEMAS DE AGUA Y SANEAMIENTO BÁSICO**, de conformidad con lo prescrito en las correspondientes Especificaciones Técnicas, de acuerdo a lo siguiente:

### **1. Actividades principales del contratista:**

1. Realizar la propuesta conceptual de cartilla educativa con guion "La Guardiania del Agua", proporcionados por el FISDL.

2. Crear una propuesta creativa de ilustración para las y los personajes que intervienen en la historia, así como para los espacios donde se desarrolla cada una de las escenas.
3. Realizar una propuesta de mensajes breves y sencillos que acompañen la ilustración de cada escena, ponderando las imágenes para transmitir el mensaje.
4. Utilizar un lenguaje inclusivo, evitando la reproducción de estereotipos de género, discriminación, o la asignación de roles tradicionales.
5. Elaborar el diseño de la cartilla educativa de acuerdo a las características establecidas en el apartado III. PRODUCTOS ESPERADOS de los términos de referencia.
6. Realizar oportunamente los cambios o ajustes a la cartilla, así como participar en las reuniones de trabajo solicitadas por la persona administradora del contrato, a fin que los productos queden a entera satisfacción.
7. Remisión al DCR-FISDL de la cartilla elaborada para someterla a revisión y aprobación.
8. Entregar al FISDL las cartillas educativas solicitadas, en cantidad y calidad requerida

## **2. Obligaciones del contratista:**

- Garantizar los recursos humanos y materiales necesarios para cumplir con los productos esperados y el correcto desarrollo operativo del contrato.
- Realizar el diseño, ilustración y reproducción de la cartilla educativa apegados a la temática y aspectos solicitados por el DCR.
- Hacer un uso riguroso de la gramática y la ortografía en la redacción de los materiales remitidos al FISDL.

El (la) Contratista será el responsable directo de velar porque se cumplan las condiciones establecidas, de acuerdo a lo requerido por el contratante.

### **QUINTA: PRODUCTOS ESPERADOS**

Los productos esperados para los **SERVICIOS DE IMPRESIÓN Y EMBALAJE DE DOCUMENTOS PARA LA EJECUCIÓN DE PROGRAMAS SOCIALES.**, de acuerdo a las especificaciones técnicas son los descritos y que a continuación se enumeran:

## 1) Elaboración

- **Diseño:** El diseño conceptual de la cartilla educativa, incluirá los mensajes e ilustraciones adecuadas para transmitir el mensaje de concientización sobre el agua, la necesidad de realizar un consumo eficiente y el fomento de hábitos higiénicos plasmados en la historia "LaGuardiana del Agua".
- **Ilustración:** Las ilustraciones de las y los personajes de "LaGuardiana del Agua", proporcionada por el FISDL, deben ser una propuesta creativa que represente a una persona humana tipo historieta. Asimismo, los espacios donde se desarrolla cada una de las escenas deben ser creativos, estar acorde a las situaciones que se abordan y recoger los elementos principales de la historia. Las ilustraciones de personajes y escenas deben ser elaboradas con trazos adecuados que permitan colorearlas.

## 2) Reproducción

- La empresa presentará la propuesta del diseño e ilustración de la cartilla educativa en versión final, junto a una muestra de la caja de los colores que se incluirá, a más tardar veinte (20) días calendario, contados a partir de emitida la Orden de Inicio. En caso de existir observaciones, se superarán por parte del Contratista y se solicitará el visto bueno del DCR-FISDL.
- **Reproducción de las cartillas.** La impresión y reproducción de las cartillas educativas en la cantidad y calidad solicitada se realizará cumpliendo las indicaciones y tiempos establecidos por el FISDL.
- **Formato:** Las ilustraciones y mensajes de la historia", debe ser plasmada en una cartilla educativa con las siguientes características:
  - ✓ **Tamaño:**  
14"x 8.5" pulgadas (hoja abierta), es decir 4 páginas (hoja doblada)  
Tamaño final doblado: 7"x8.5" pulgadas (hoja doblada y engrapada)
  - ✓ Formato vertical
  - ✓ 8 hojas (7"x 8.5") (Es decir 4 hojas tamaño : 14" x 8.5" dobladas y engrapadas)
  - ✓ 16 páginas
  - ✓ Tiro y retiro
  - ✓ Papel bond base 20
  - ✓ Papel folcote c.14, con impresión full color, para portada y contraportada
  - ✓ A una tinta (el resto de páginas)
  - ✓ Cantidad de cartillas: 3000
- Diagramación de dos páginas consecutivas por cada escena ilustrada, de la siguiente manera:
  - ✓ Página 1: portada;

- ✓ Página 2 y 3: Introducción de la historia; Página 4 y 5: Escena 1; Página 6 y 7: Escena 2; Página 8 y 9: Escena 3; Página 10 y 11: Escena 4; Página 12 y 13: Escena 5; Página 14 y 15: Escena 6.
- ✓ Página 16: contraportada/créditos.

### **3) MATERIALES ADICIONALES**

- Caja de colores: una caja pequeña de 6 colores de madera de óptima calidad, con punta resistente y de colores brillantes en diferentes tonalidades debe estar adherida de manera creativa, estética y funcional, como parte del diseño, de la cartilla educativa.

### **SEXTA: PRECIO Y FORMA DE PAGO:**

El FONDO pagará al Contratista hasta un monto de **CUATRO MIL TRESCIENTOS CINCUENTA 00/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$ 4,350.00)** IVA incluido; según Resolución de Adjudicación número GGE- 1631/18, aprobado por la Presidencia del FISDL en fecha veintiséis de septiembre de dos mil dieciocho, adjudicado al contratista según proceso de Libre Gestión Numero 210/2018- 19F/FCAS - FISDL, y de conformidad con el presupuesto aprobado entre el FONDO y el CONTRATISTA. Los pagos se realizan de acuerdo al siguiente detalle:

El FISDL pagará al Contratista posterior a la entrega de todos los productos solicitados, de acuerdo al precio contratado, presentando para tal efecto en la ventanilla del Departamento de Tesorería, ubicada en el FISDL San Jacinto (10ª avenida sur y calle México, barrio San Jacinto), la correspondiente factura de consumidor final a nombre del FISDL/ LA FUENTE DE FINANCIAMIENTO y el Acta de Recepción emitida por la persona Administradora del Contrato, de acuerdo a lo establecido en el art.77 del RELACAP, consignando el descuento del 1% en concepto de retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles a las Prestación de Servicios, de conformidad a lo establecido en el art. 162, inciso tercer del Código Tributario, para que se le emita el Quedan respectivo

### **SÉPTIMA: MONEDA DE PAGO.**

El valor del presente contrato será pagado única y exclusivamente en dólares de los Estados Unidos de América y se entiende que en el precio de la prestación del servicio está incluido el IVA.

### **OCTAVA: FUENTE DE FINANCIAMIENTO.**

Las obligaciones emanadas del presente contrato serán cubiertas con cargo a la fuente de financiamiento: **19 F FONDO DE AGUA Y SANEAMIENTO, FICHA 2010**, para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria.



### **NOVENA: PLAZO**

El Contratista se compromete a proporcionar el servicio objeto del presente contrato y entregarlo a entera satisfacción del FONDO a partir de la fecha que se establezca en la orden de inicio emitida por el administrador de contrato hasta el 14 de diciembre de 2018.

### **DÉCIMA: GARANTIAS:**

EL CONTRATISTA está obligado a rendir a su costo, la garantía que se describe a continuación, esta podrá ser cheque certificado o fianzas otorgadas por una Institución Bancaria, Aseguradora o Afianzadora, debidamente autorizadas por la Superintendencia del Sistema Financiero Salvadoreño. La no presentación de las garantías indicadas, en el plazo establecido podrá ocasionar la rescisión inmediata del contrato.

#### **Garantía de Cumplimiento de Contrato:**

Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones derivadas del presente contrato, EL CONTRATISTA deberá rendir a favor del CONTRANTE, una Fianza de Cumplimiento de Contrato, de conformidad al artículo treinta y cinco de la LACAP, por el **DIEZ POR CIENTO (10%)** del monto total del contrato, que equivale a **CUATROCIENTOS TREINTA Y CINCO 00/100 DÓLARES DE ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$ 435.00)**, que deberá ser entregada a más tardar cinco (5) días hábiles, posteriores a la fecha en que reciba copia del contrato suscrito. El plazo de la garantía será de **CIENTO VEINTINUEVE (129) días** a partir de la fecha de este contrato. Si el plazo del contrato se prorroga y la nueva fecha de vencimiento del mismo cae fuera del período cubierto por la garantía, el Contratista estará obligado, para que la prórroga surta efecto, a renovar la garantía en plazos anuales necesarios para cubrir la totalidad del nuevo plazo contractual. En todo caso esta Garantía de Cumplimiento del Contrato tendrá plena vigencia y validez mientras el contrato no haya sido liquidado. Esta circunstancia deberá quedar plenamente establecida en el documento de Garantía de Cumplimiento del Contrato emitida por la institución bancaria, aseguradora o afianzadora responsable de la emisión del documento.

### **DÉCIMA PRIMERA: ADMINISTRADOR DEL CONTRATO**

El seguimiento al cumplimiento de las obligaciones contractuales estará a cargo del Administrador del Contrato asignado a la Técnica de Comunicaciones, DEL Departamento de Comunicaciones y Relaciones Públicas del FISDL, teniendo como atribuciones las establecidas en los artículos 82 Bis. y 122 de la LACAP, 42 inciso 3o, 74 y 75 inciso 2o, 77, 80 y 81, del RELACAP y otras establecidas en el presente contrato.

### **DÉCIMA SEGUNDA: ACTA DE RECEPCIÓN**

Corresponderá al Administrador del Contrato en coordinación con el Contratista, la elaboración y firma de las actas de recepción (definitivas, parciales, provisionales, según corresponda), las cuales contendrán como mínimo lo que establece el artículo 77 del RELACAP.

### **DÉCIMA TERCERA: VIGENCIA**

El presente contrato tendrá vigencia a partir de la fecha de su firma por ambas partes, y finalizará cuando el FONDO haya realizado la liquidación financiera del mismo.

### **DÉCIMA CUARTA: MULTAS**

Cuando el Contratista incurriese en mora en el cumplimiento de sus obligaciones contractuales por causas imputables al mismo, podrá declararse la caducidad del contrato o imponer el pago de una multa por cada día de retraso, de conformidad a la siguiente tabla:

- a) En los primeros treinta días de retraso, la cuantía de la multa diaria será cero punto uno por ciento (0.1%) del valor total del contrato.
- b) En los siguientes treinta días de retraso, la cuantía de la multa diaria será del cero punto ciento veinticinco por ciento (0.125%) del valor total del contrato.
- c) Los siguientes días de retraso, la cuantía de la multa diaria será del cero punto quince por ciento (0.15%) del valor total del contrato.

Cuando el total del valor del monto acumulado por multa, represente hasta el doce por ciento (12%) del valor total del contrato procederá la caducidad del mismo, haciendo efectiva la garantía de fiel cumplimiento del contrato.

La multa establecida en los incisos anteriores, será fijada proporcionalmente de acuerdo al valor total del avance correspondiente dentro de la respectiva programación de la ejecución de las obligaciones contractuales, siempre que estas puedan programarse en diversas etapas.

En el contrato de suministro, los porcentajes previamente fijados para la multa, será aplicable únicamente sobre el valor de los suministros que se hubieren dejado de entregar por el incumplimiento parcial del contrato.

Las multas anteriores se determinarán con audiencia del Contratista debiendo exigir el pago de la misma, una vez sean declaradas en firme.

En todo caso, la multa mínima a imponer en incumplimientos relacionados con la contratación de obras, bienes y servicios adquiridos por licitaciones o concursos, será por el equivalente de un salario mínimo del sector comercio. En el caso de la libre gestión la multa mínima a imponer será del diez por ciento del salario mínimo del sector comercio.

### **DECIMA QUINTA: MODIFICACIONES Y PRORROGA:**

El presente contrato podrá ser modificado o ampliado en sus plazos y vigencia de común acuerdo entre las partes, antes del vencimiento de su plazo de conformidad a lo establecido en los Artículos, 83-A, 86 y 92 de la LACAP, y se deberán atender las prohibiciones establecidas en el artículo 83-B de la LACAP. Así mismo podrá acordarse la prórroga establecida en el Art. 83 de la LACAP y 92 del RELACAP (cuando aplique). En tales casos, el CONTRATANTE emitirá la

correspondiente Resolución Razonada de modificación o prórroga cumpliendo con el procedimiento administrativo, y el Contratista en su caso deberá modificar o ampliar los plazos y montos de las garantías correspondientes.

#### **DECIMA SEXTA: RESPONSABILIDAD LABORAL Y ADMINISTRATIVA**

El Contratista cumplirá con todas las leyes, códigos, regulaciones y prestaciones de carácter laboral vigentes en la República de El Salvador, a favor del personal que sea asignado para la prestación de servicios contemplados en este contrato. Así mismo, el contratista exime al FONDO de toda responsabilidad civil, laboral, penal o de tránsito que se le pretenda deducir en relación al trabajo de su personal, o que surja por daños a terceras personas, incluyendo muerte y daños a la propiedad causadas por violación a una obligación legal o incumplimiento de este contrato por parte del Contratista o su personal. El contratista no tendrá responsabilidad por hechos que se originen como consecuencia de fuerza mayor o caso fortuito, así como por delitos cometidos por terceras personas.

#### **DECIMA SEPTIMA: TERMINACIÓN DEL CONTRATO:**

El FONDO podrá dar por terminado el contrato sin responsabilidad alguna de su parte, cuando:

- a. El Contratista no cumpla con la presentación de la Garantía de Cumplimiento de Contrato y otras que se hayan solicitado, en los plazos correspondientes.
- b. La mora del contratista en el cumplimiento de los plazos o por cualquier otro incumplimiento de sus obligaciones contractuales, y cuando las multas hubiesen alcanzado un monto equivalente al doce por ciento (12%) del valor total del contrato, incluyendo en su caso, modificaciones posteriores.
- c. Deficiencia de los productos o servicio contratado.
- d. Se podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable al contratista y que por razones de interés público hagan innecesaria la finalización del contrato.

Otras causas:

- a. Por la muerte o incapacidad sobrevenida del contratista individual o por la extinción de la personería jurídica de la sociedad contratista.
- b. Por la declaración de quiebra o concurso de acreedores, y la declaración suspensión de pagos.
- c. Por caso fortuito o fuerza mayor que afectare significativamente el servicio objeto del contrato.
- d. La falta de veracidad en lo ofertado, comprobado luego de la contratación, podrá ser causa de terminación del contrato.

#### **DECIMA OCTAVA: FUERZA MAYOR O CASO FORTUITO**

Si por cualesquiera causas de fuerza mayor o caso fortuito, tales como huelgas, guerras, terremotos, erupciones volcánicas, órdenes gubernativas, disturbios y otras causas fuera del control del Contratista, se hicieren impracticables los servicios contratados, el FONDO podrá dar por terminado

los servicios sin responsabilidad para ambas partes y pagará al Contratista todos los costos y honorarios devengados por los servicios ejecutados hasta la fecha de terminación dada por el FONDO.

#### **DECIMA NOVENA: IMPUESTOS:**

El CONTRATISTA será responsable del pago de los impuestos (IVA, Renta y otros Aranceles), que la prestación de los servicios de este contrato ocasionare.

#### **VIGESIMA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:**

En caso de conflicto ambas partes serán resueltas en primer lugar, mediante trato directo entre ambas partes de lo cual se dejará constancia en acta o por cualquier medio de resolución alterna de conflictos, solamente aquellas circunstancias que no puedan ser resueltas por estos medios serán sometidas a conocimiento de los tribunales comunes señalando para tal efecto como domicilio especial la ciudad de San Salvador, a la competencia de cuyos tribunales se someten; en caso de embargo al contratista, el Contratante nombrará al depositario de los bienes que se embargaren al Contratista, quien releva a la al Contratante de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose el Contratista a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales aunque no hubiere condenación en costas. Para resolver las diferencias o conflictos que surgieren durante la ejecución del presente contrato, se sujetará a sede judicial.

#### **VIGESIMA PRIMERA: CESIÓN, INCUMPLIMIENTO Y TERMINACIÓN ANTICIPADA DEL CONTRATO**

##### **1. CESIÓN**

La Contratista no podrá rescindir el presente contrato una vez firmado y tampoco podrá transferir, comprometer, Sub-contratar, ceder su derecho a recibir pagos o hacer cualquier otra transacción sobre éste contrato o parte de él, a persona alguna, natural o jurídica, nacional o extranjera, sin la autorización por escrito del FONDO, previa aprobación, de la Fuente Financiera, pudiendo el FONDO reservarse las razones que tenga para negar la cesión. En todo caso, la suma de todos los sub-contratos no podrá ser mayor del CINCUENTA POR CIENTO (50%), del monto contratado. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato.

##### **2. INCUMPLIMIENTO**

El FONDO podrá caducar el presente contrato en casos de incumplimiento del Contratista de cualquiera de las obligaciones contraídas por medio de este contrato, salvo caso fortuito o por fuerza mayor que no fueren imputables al mismo se le sancionará con la terminación del contrato.

##### **3. TERMINACIÓN ANTICIPADA DEL CONTRATO**

El FONDO podrá caducar el contrato en cualquier momento por medio de notificación por escrito al CONTRATISTA sin indemnización alguna si éste fuera declarado en quiebra o insolvente. El FISDL se reserva el derecho de dar por terminado total o parcialmente el presente contrato por: a) Incumplimiento de cualesquiera de las obligaciones estipuladas en el mismo; b) deficiente o mala

prestación del servicio a juicio del FONDO; c) Si se comprobare que el CONTRATISTA ha incurrido en prácticas corruptas tales como: soborno, extorsión o coacción, fraude, colusión, o cualquier otro hecho similar que se considere acto de corrupción y d) en general, por negligencia o incompetencia del CONTRATISTA, a juicio del FONDO, en la prestación del servicio objeto de este contrato. El FONDO se reserva el derecho de dar por terminado unilateralmente el contrato cuando así convenga a sus intereses, pagando todos los costos en que haya incurrido y los honorarios proporcionales que se le deban al CONTRATISTA hasta ese momento.

#### **VIGÉSIMA SEGUNDA: CONFIDENCIALIDAD Y ACCESO A LA INFORMACIÓN:**

El Contratista se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por el Contratante, independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que el Contratante lo autorice en forma escrita. El contratista se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por el Contratante se mantendrá con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin.

En aplicación de la Ley de Acceso a la Información Pública, el Contratante está en la obligación de proporcionar la información que le sea requerida, por tanto, el Contratista exonera al FISDL de cualquier responsabilidad por el uso indebido de la información proveída a terceros.

#### **VIGESIMA TERCERA: INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:**

El FISDL se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, el RELACAP, demás legislación aplicable, y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga a los intereses de la Institución con respecto a la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. El Contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte el Contratante.

#### **VIGÉSIMA CUARTA: JURISDICCIÓN Y LEGISLACION APLICABLE:**

El presente Contrato queda sometido en todo a la LACAP, RELACAP, la Constitución de la República, y en forma subsidiaria a las Leyes de la República de El Salvador, aplicables a este Contrato. Asimismo, señalan como domicilio especial la ciudad de San Salvador a la competencia de cuyos tribunales se someten.

#### **VIGÉSIMA QUINTA: PROHIBICIÓN DE TRABAJO INFANTIL:**


Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte de(l) (la) contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente


trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el art. 160 de la LACAP para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el art. 158 Romano V literal b) de la LACAP relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en este último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final.


**VIGÉSIMA SEXTA: NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES:**


El Contratante señala como lugar para recibir notificaciones Boulevard Orden de Malta, Edificio 470, Urbanización Santa Elena, Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad, y el Contratista señala para el mismo efecto la siguiente dirección: Parque Industrial Santa Elena 2, Calle El Progreso, número 18, Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad, teléfonos: 2555-9000 y 7518-2954, y el correo electrónico: imultiples@gmail.com y ventas@impresosmultiples.com;. Todas las comunicaciones o notificaciones referentes a la ejecución de este contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito en las direcciones que las partes han señalado.


En fe de lo cual suscribimos el presente contrato en dos originales de igual valor, en la ciudad de Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad, a los cinco días del mes de octubre del año dos mil dieciocho.

  
**GLADIS EUGENIA DE LA PAZ SCHMIDT DE SERPAS**  
Presidenta del FISDL

  
**NICOLÁS DÍAZ HERNÁNDEZ**  
Representante Legal IMPRESOS MÚLTIPLES, S.A.  
DE C.V.

  
Impresos Múltiples  
Imprimiendo junto a ti desde 1992


  
**SÓCRATES RENÉ SALINAS GARCÍA**  
NOTARIO  
REPUBLICA DE EL SALVADOR

  
PRESIDENCIA

En la ciudad de Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad, a las quince horas y treinta minutos del día cinco de octubre de dos mil dieciocho. Ante mí, SÓCRATES RENÉ SALINAS GARCÍA, Notario, del domicilio de San Salvador, departamento San Salvador, comparecen: por una parte, **GLADIS EUGENIA DE LA PAZ SCHMIDT DE SERPAS**, de cincuenta y cuatro años de edad, Ingeniera Industrial, del domicilio de San Salvador, departamento de San Salvador, persona a quien conozco e identifiqué por medio de su Documento Único de Identidad número: cero dos dos siete dos cinco dos tres- seis y Número de Identificación Tributaria: uno dos uno siete- dos cinco uno uno seis tres- cero cero uno- nueve, que tuve a la vista, actuando en su carácter de Presidenta del Consejo de Administración del **FONDO DE INVERSIÓN SOCIAL PARA EL DESARROLLO LOCAL DE EL SALVADOR**, entidad de derecho público, del domicilio de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria: cero seis uno cuatro- tres uno uno



cero nueve cero-uno cero dos- siete, que en el curso de este instrumento se denominará "CONTRATANTE", "EL FISDL" o "EL FONDO", personería que al final relacionaré; y, por otra parte, **NICOLÁS DÍAZ HERNÁNDEZ**, de cincuenta y seis años de edad, del domicilio de Antiguo Cuscatlán, Departamento de La Libertad, persona a quien no conozco pero identifiqué por medio de su Documento Único de Identidad Número cero cero ocho ocho uno nueve seis seis - cinco y Número de Identificación Tributaria cero seis cero uno - cero nueve cero cinco seis dos - cero cero uno - cero, actuando en mi carácter de Director Presidente y Representante Legal de la Sociedad **IMPRESOS MÚLTIPLES, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse **IMPRESOS MÚLTIPLES, S.A DE C.V.**, del domicilio de Antiguo Cuscatlán, Departamento de La Libertad con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro - uno cuatro uno cero nueve dos - uno cero siete - ocho, y que en el curso de este instrumento se denominará "EL CONTRATISTA", personería que al final relacionaré; y dichos comparecientes en el carácter en que actúan ME DICEN: que reconocen como suyas las firmas que anteceden y que respectivamente se leen "**Gladis de Serpas**" e "**Ilegible**", por haber sido puestas de su puño y letra en el anterior documento de naturaleza contractual, por medio del cual, se hace constar que el FONDO ha adjudicado un contrato según Resolución de Aprobación de Proceso de Adjudicación número GGE - ONCE MIL SEISCIENTOS TREINTA Y UNO/DIECIOCHO, aprobada por la Gerencia General del FISDL en fecha veintiséis de septiembre de dos mil dieciocho, adjudicado al Contratista mediante proceso de LIBRE GESTIÓN NÚMERO LG-DOSCIENTOS DIEZ/DOS MIL DIECIOCHO - DIECINUEVE F/ FCAS - FISDL, y de conformidad a las condiciones que aparecen en el documento y demás documentos contractuales: especificaciones técnicas, oferta técnica, oferta económica y cláusulas contractuales generales; documentos que expresamente se entienden incorporados al contrato. El objeto del contrato comprende la regulación de las relaciones, derechos y obligaciones de las partes contratantes, a efecto de que el Contratista preste a satisfacción del Contratante la prestación de **SERVICIOS DE ELABORACIÓN DE CARTILLA EDUCATIVA PARA SENSIBILIZAR SOBRE EL USO ADECUADO DEL AGUA, LA PRÁCTICA DE HÁBITOS DE HIGIÉNICO Y CONCIENTIZAR SOBRE EL USO Y MANTENIMIENTO ADECUADO DE LOS SISTEMAS DE AGUA Y SANEAMIENTO BÁSICO**. En relación al plazo del contrato, El Contratista se compromete a dar fiel cumplimiento a la Cláusula Novena de aquel, debiendo en consecuencia ejecutar totalmente el servicio objeto del contrato y entregarlo a entera satisfacción del FISDL, a partir de la fecha establecida en la orden de inicio hasta el catorce de diciembre de dos mil dieciocho. El costo del Servicio es de hasta **CUATRO MIL TRESCIENTOS CINCUENTA DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, cantidad que incluye el impuesto a la transferencia de bienes muebles y a la prestación de servicios, renta, y de conformidad con la oferta económica aprobada entre el FISDL y el Contratista. Reconocen asimismo los comparecientes en el carácter en que actúan el resto de los conceptos expresados en el documento, Y Yo, la suscrito Notario DOY FE: I) De ser auténticas las firmas que calzan el documento que antecede, por haber sido puestos por los comparecientes en mi presencia; II) De ser legítima y suficiente la personería con que comparece la Ingeniera **GLADIS EUGENIA DE LA PAZ SCHMIDT DE SERPAS**, por haber tenido a la vista: a) Ejemplar del Diario Oficial Número DOSCIENTOS SESENTA Y DOS del Tomo TRESCIENTOS NUEVE de fecha dieciséis de noviembre del año mil novecientos noventa, donde consta la publicación del Decreto Legislativo Número SEISCIENTOS DIEZ, que contiene la Ley de Creación del FONDO DE INVERSIÓN SOCIAL DE EL SALVADOR, de fecha treinta y uno de octubre del año mil novecientos noventa; b) Ejemplar del Diario Oficial Número CIENTO OCHENTA Y CUATRO, Tomo TRESCIENTOS TREINTA Y TRES, de fecha dos de octubre del año mil novecientos noventa y seis, que contiene el Decreto Legislativo Número OCHOCIENTOS VEINTISÉIS, de fecha diecinueve de septiembre de mil novecientos noventa y



seis, en el que constan las Reformas a la Ley de Creación del FONDO DE INVERSIÓN SOCIAL DE EL SALVADOR, en el artículo uno del referido Decreto Legislativo, se crea el FONDO DE INVERSIÓN SOCIAL PARA EL DESARROLLO LOCAL DE EL SALVADOR, como entidad de Derecho Público descentralizada, con autonomía en la administración de su patrimonio y en el ejercicio de sus funciones y con personalidad jurídica propia, siendo su domicilio la ciudad de San Salvador; que entre sus funciones se encuentra la de otorgar actos como el presente, y que de conformidad a los artículos Ocho y Diez del mismo cuerpo legal, la representación legal del FONDO, corresponde al Presidente del Consejo de Administración; y c) Certificación de Acuerdo Ejecutivo Número QUINIENTOS CUARENTA Y SIETE, de fecha diecinueve de octubre de dos mil diecisiete, del cual consta que la Ingeniera **SCHMIDT DE SERPAS**, fue nombrada Presidenta del Consejo de Administración del FONDO DE INVERSIÓN SOCIAL PARA EL DESARROLLO LOCAL DE EL SALVADOR, a partir del día veinticuatro de octubre de dos mil diecisiete, para terminar el período de funciones que finaliza el día veintitrés de octubre del año dos mil veinte, de conformidad a lo dispuesto en los artículos UNO Y OCHO de la Ley de "el FONDO"; III) De ser legítima y suficiente la personería con que comparece el señor **NICOLÁS DIAZ HERNÁNDEZ**, por haber tenido a la vista: a) Testimonio de Escritura Pública de Constitución de la Sociedad denominada **IMPRESOS MÚLTIPLES, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse **IMPRESOS MÚLTIPLES, S.A. DE C.V.**, otorgada en la ciudad de San Salvador, a las quince horas del día catorce de octubre de mil novecientos noventa y dos, ante los oficios notariales de **ROBERTO ANTONIO RAMÍREZ CARBALLO**. Dicho Testimonio se encuentra inscrito en el Registro de Comercio al número **VEINTITRÉS** del libro número **NOVECIENTOS CATORCE** del Registro de Sociedades, de folios **DOSCIENTOS VEINTIOCHO** y siguientes, en fecha veintiuno de enero de mil novecientos noventa y tres; b) Testimonio de Escritura Pública de Modificación al Pacto Social de la citada sociedad, otorgada en la ciudad de Antigua Cuscatlán, Departamento de La Libertad, a las once horas del día veintiocho de abril del año dos mil dieciséis, ante los oficios notariales de **RAFAEL EDUARDO GONZÁLEZ TOLEDO**, por medio de la cual se formalizaron los acuerdos tomados en Junta General Extraordinaria de Accionistas celebrada el día veinticinco de abril del año dos mil dieciséis, quienes por unanimidad acordaron: i) Modificar la cláusula **NOVENA**, en el sentido de sustituir la expresión de contrato por instrumento referente a las acciones; ii) modificar la cláusula **Décimo Novena**, respecto al plazo de la Junta Directiva; iii) Modificar la cláusula **Vigésima Quinta**, en lo referente al ejercicio económico de la sociedad y iv) reunir todas las cláusula en una sola escritura. De las cláusulas establecidas en la Escritura Pública antes mencionada aparece que la denominación y domicilio es tal como se ha relacionado; cuya finalidad, entre otras, la explotación de las artes gráficas, en especial sistema offset, tipografía, litografía, rotograbado, flexografía, serigrafía, centro de copias, encuadernación, grabado de impresión en todas sus ramas, derivados y conexos; que su plazo es **INDEFINIDO**; que la representación legal y atribuciones consecuentes le corresponden al Director Presidente, quien tiene la representación judicial y extrajudicial de la Sociedad, las facultades para el uso de la firma social y, estando en consecuencia facultado para otorgar actos como el presente. Dicho Testimonio se encuentra inscrito en el Registro de Comercio al número **TREINTA Y OCHO** del libro **TRES MIL SEISCIENTOS VEINTE** del Registro de Sociedades, de folios **CIENTO VEINTISIETE** a folios **CIENTO CUARENTA Y DOS**, en fecha veintiséis de julio de dos mil dieciséis. c) Certificación del acta número **CINCUENTA Y TRES** de Junta General Ordinaria de Accionistas, celebrada el día trece de febrero del año dos mil catorce, extendida por la Secretaria de la Junta General Ordinaria de Accionistas de la Sociedad antes relacionada, en esa misma fecha, en donde se hace constar que como Punto Sexto de la agenda se procedió a elegir al compareciente como **DIRECTOR PRESIDENTE**, para un período de **CINCO AÑOS** contados a partir de la fecha de su elección, la misma se encuentra inscrita en



el Registro de Comercio al número SETENTA Y SIETE, del Libro número TRES MIL DOSCIENTOS CUARENTA Y TRES del Registro de Sociedades, de folios DOSCIENTOS OCHENTA Y TRES a folios DOSCIENTOS OCHENTA Y CINCO, en fecha dos de mayo de dos mil catorce. Así se expresaron los comparecientes a quienes expliqué los efectos legales de la presente acta notarial que consta de tres folios útiles. Y leído que les fue por mí, todo lo escrito en un sólo acto sin interrupción, manifestaron su conformidad, por estar redactado conforme a sus voluntades, ratificaron su contenido y firmamos. DOY FE.

  
GLADIS EUGENIA DE LA PAZ SCHMIDT DE SERPAS  
Presidenta del FISDL



  
NICOLÁS DÍAZ HERNÁNDEZ  
Representante Legal IMPRESOS MÚLTIPLES, S.A.  
DE C.V.



  
SOCRATES RENE SALINAS GARCIA  
NOTARIO  
REPÚBLICA DE EL SALVADOR





